

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 103/2004 НА КОМИСИЯТА

от 21 януари 2004 година

относно установяване на условията и реда за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на интервенционния режим и оттеглянията от пазара в сектора на плодовете и зеленчуците

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност;

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. за общата организация на пазарите в сектора на плодове и зеленчуци¹, и по-специално член 30, параграфи 6 и 7 и ,

като се има предвид, че:

- (1) Опитът, придобит от прилагането на практика на Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията от 16 април 1997 г. относно определянето на условията и реда за прилагането на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на интервенционните мерки в сектора на плодовете и зеленчуците² е показал, че е необходимо да бъдат извършени някои промени на тези мерки. С непрестанната загриженост за осигуряване яснота на текстовете за прилагането на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, Регламент (ЕО) № 659/97 следва да бъде заменен. По този повод, с оглед на рационализирането на правилата относно оттеглянията от пазара, следва също в новия регламент да бъдат включени разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1492/97 на Комисията от 29 юли 1997 г. за установяване на условията и реда за прилагането на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на определянето на условията за дестилирането на някои изтеглени от пазара плодове. Следователно, Регламенти (ЕО) № 659/97 и (ЕО) № 1492/97 трябва да бъдат отменени.
- (2) Дял IV на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета определя мерките за интервенция за продуктите, посочени в член 1, параграф 2 от този Регламент и предвижда отпускането на компенсация от Общността за продуктите, изброени в приложение II към същия регламент. Член 15, параграф 3 от същия регламент посочва, че оперативните фондове могат да бъдат използвани, за да се финансират оттегляния на

¹ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) 47/2003 на Комисията (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).

² ОВ L 100, 17.4.1997 г., стр. 22. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) 1135/2001 на Комисията (ОВ L 154, 9.6.2001 г., стр. 9).

продукти от пазара, по-специално на продукти, които не са изброени в приложение II, или да се плаща допълнителна сума към компенсацията от Общността, предвидена в глава IV. Следва да се определят условията и реда за прилагането на тези разпоредби.

- (3) Тъй като термините „продукти, които не са пуснати за продажба”, „оттегляния от пазара” и „продукти, изтеглени от пазара” са еквивалентни, те трябва да бъдат предмет само на една единствена дефиниция, която да бъде съвместима с термина „стойност на продадената продукция”, така както се употребява в Регламент (ЕО) № 1433/2003 на Комисията от 11 август 2003 г. относно определянето на условията и реда за прилагането на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на оперативните фондове, оперативните програми и финансовата помощ¹, и по такъв начин ще включва количествата, изтеглени от пазара за последваща безплатна дистрибуция.
- (4) Следва да се уточни, че за изтеглените от пазара продукти, разпоредбите относно задължението за пакетиране не се прилагат, с изключение на миниатюрни продукти, които биха могли в противен случай да бъдат объркани с продукти, които не отговарят на минималните изисквания по отношение на размера.
- (5) Необходимо е да се определят пазарните години за въпросните продукти, както и условията и реда за прилагане на средната стойност за тригодишен период, както е посочено в член 23, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.
- (6) За да се позволи на контролните органи да планират своите операции по проверките, организациите на производителите трябва предварително да ги уведомяват за всяка операция по оттеглянето на продукти от пазара. Тези органи след това ще разрешават всяка операция по оттеглянето на продукти от пазара въз основа на констатациите от всяка проверка, която те извършват. Трябва да бъде създадена разпоредба за тези органи да присъстват при денатурирането на продукти, изтеглени от пазара, когато тези продукти не са предназначени за консумация от човека след безплатната дистрибуция.
- (7) Член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета определя компенсацията от Общността за оттегляне от пазара на продуктите, изброени в приложение II към този регламент. Мерките за изплащане на тази компенсация трябва да позволят, от една страна, да се спазват по всяко време сроковете, определени в член 23 от Регламент (ЕО) № 2200/96, и от друга страна, и плащането да се извършва в рамките на разумни срокове.

¹ ОВ L 203, 12.8.2003 г., стр. 25.

- (8) Оттеглянията на продукти от пазара, предвидени в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета са финансирани от оперативните фондове, плащането трябва да бъде извършено в съответствие с Регламент (ЕО) № 1433/2003. За постигането на по-голяма яснота обаче максималните допълнителни суми към компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара, посочени в член 15, параграф 3, алинея 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, трябва да бъдат точно определени.
- (9) Член 30, параграф 1, буква а), първо, второ и трето тирета и буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/ на Съвета 96 предвижда плодовете и зеленчуците, които са изтеглени от пазара да могат да се пласират безплатно като хуманитарна помощ на някои категории нуждаещи се, както вътре в Общността, така и извън нея, чрез посредничеството на благотворителни организации и някои ведомства и институции. За тази цел, следва да се предвиди предварителното одобрение на благотворителните организации. Също така следва да се предвиди, по отношение на помощта с хранителни продукти условията и реда за прилагане да съответстват на общите принципи, прилагани от Общността по отношение на помощта с храни в натура.
- (10) За да се улесни безплатната дистрибуция на продукти, изтеглени от пазара, преработката на продукти, изтеглени с оглед на тяхната безплатна дистрибуция, трябва да бъде разрешена или за сметка на благотворителната организация, или посредством всяка друга процедура, която гарантира равнопоставеност на заинтересованите преработватели.
- (11) Когато плодове и зеленчуци, изтеглени от пазара, са предназначени за безплатна дистрибуция, разходите за транспорт, сортиране и пакетиране се поемат от Общността съгласно член 30, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Следва да се уточни, че транспортните разходи трябва да бъдат платени. Също така следва да се определят твърди цени тарифи за плащанията на транспортните разходи и на разходите за сортиране и опаковане.
- (12) Член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 постановява, че продуктите, изтеглени от пазара, могат да бъдат насочени към някои употреби, които са различни от безплатната дистрибуция. Следва да се предвиди държавите-членки да могат да използват най-подходящото предназначение, при условие, че това не изкривява конкуренцията между въпросните промишлени кръгове. За някои продукти, изтеглени от пазара, такова предназначение може да бъде преработката в алкохол. За да се гарантира, че дестилацията на такива продукти не разстройва пазара на алкохол, такъв дестилиран алкохол трябва да бъде денатуриран и предназначен за промишлена, нехранителна употреба.

- (13) Член 25 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета изисква държавите-членки да установят национална рамка за съставяне на общи условия, свързани с щадящи околната среда методи за оттегляне на продукти от пазара. Следва да се определи минималното съдържание на тези условия, за да се гарантира, че оттеглянията от пазара се извършват в щадящи околната среда условия, по-специално, когато изтеглени от пазара продукти са разрушени или разпределени за животни посредством разпръскване в почвата.
- (14) Необходимо е да се определят процедури за физически и документални проверки на операцията по оттегляне на продукти от пазара, както по време на оттеглянето от пазара, така и в края на пазарната година. В случай на нарушения трябва да бъдат определени подробни правила за възстановяването на погрешно изплатени суми и за разубеждаващи санкции, съответстващи на сериозността на извършените нередности. Операциите, свързани с мониторинга, трябва да обхванат заинтересованите организации на производители и благотворителни организации.
- (15) Следва за се отчита административното натоварване, с което ще се сблъскат държавите-членки в изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент и поради това да се предвиди настоящият регламент да се прилага, в зависимост от продуктите, от първата пазарна година, която следва датата на неговото влизане в сила. Освен това, разпоредбите, свързани с предаването на цените на производител, посочени в Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията, трябва да продължат да се прилагат до 1 юли 2004 г. в очакване на приемането на нови разпоредби в отделен акт.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за управление на пресните плодове и зеленчуци.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ОБЩИ ПРАВИЛА

Член 1

Приложно поле

Настоящият регламент установява подробни правила за прилагането на режима на:

а) интервенции на пазара, както е посочено в дял IV на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета за продуктите, изброени в приложение II към същия регламент;

б) оттегляния от пазара, както е посочено в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, за продуктите, посочени в член 1, параграф 2 от същия Регламент, но неизброени в неговото приложение II.

Член 2

Определения

1. За целите на настоящия регламент „продукти, изтеглени от пазара”, „оттегляния от пазара” и „продукти, които не са пуснати за продажба” означават продуктите, които:

а) не са продадени чрез посредничеството на организация на производители, посочена в член 11 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, в съответствие с интервенционните мерки, посочени в глава IV на същия този регламент;

б) изтеглени от пазара, както е посочено в член 15, параграф 2, буква а) от упоменатия по-горе регламент.

2. За всеки продукт, „продаденото количество” на дадена организация на производители, както е посочено в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, ще бъде сумата от:

а) продукцията на членове, която действително е продадена чрез организацията на производителите или е преработена от нея;

б) продукцията на членове на други организации на производители, продадено чрез въпросната организация на производители в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 1, буква в) 3, второ и трето тирета от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;

в) продуктите, изтеглени от пазара, и предназначени за безплатна дистрибуция, както е посочено в член 30, параграф 1, буква а) и буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Продаденото количество, посочено в първата алинея, не включва продукцията на членове на организации на производители, която е продадена в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 1, буква в), 3), първо, второ и трето тирета от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Продадената продукция, визирана в член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, е еквивалентна на продаденото количество, както е определено в настоящия параграф, алинея 1.

ГЛАВА II

ОТТЕГЛЯНИЯ НА ПРОДУКТИ ОТ ПАЗАРА

Член 3

Маркетингови стандарти

1. Когато съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета са били приети стандарти, продуктите, изтеглени от пазара, следва да съответстват на тези стандарти, с изключение на разпоредбите за представянето и маркирането на продукти. Продуктите могат да бъдат изтеглени от пазара в насипно състояние в щайги с голяма вместимост, всички размери заедно, при условие, че се спазват минималните изисквания за клас II, по-специално по отношение на качеството и размера.

Малогабаритната продукция обаче така както е определена в съответните стандарти, трябва да съответства на стандартите за пускане в продажба, които се прилагат, включително разпоредбите, отнасящи се до търговския вид и маркирането на продуктите.

2. Когато никакви стандарти за пускане в продажба не са били приети съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, трябва да бъдат спазени минималните изисквания, посочени в приложение I към настоящия регламент. Държавите-членки могат да създадат допълнителни правила, допълващи тези минимални изисквания.

Член 4

Пазарни години

Пазарната година за продукти, определени за компенсация от Общността за оттегляне от пазара, както е посочено в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и за продукти, определени за оттегляне от пазара, както е посочено в член 15, параграф 3 от упоменатия регламент, обхваща периода от 1 януари до 31 декември за всички продукти, с изключение на:

а) ябълки и круши, за които пазарната година обхваща периода от 1 август до 31 юли на следващата година;

б) цитрусови плодове, за които пазарната година обхваща периода от 1 октомври до 30 септември на следващата година.

Член 5

Средна стойност за тригодишен период

Средната стойност за тригодишен период, посочена в член 23, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, е средноаритметична стойност на оттеглянията, записани като процент от продаденото количество през текущата пазарна година и двете предходни пазарни години.

Член 6

Предварително уведомяване за операциите по оттегляне на продукти от пазара

1. Организациите на производители и асоциациите на тези организации на производители уведомяват компетентните национални органи, чрез писмено съобщение или съобщение по електронен път, за всяко операция по оттегляне на продукти от пазара, която те предприемат. В това уведомление се уточняват, по-специално списъкът на продуктите, взети за интервенция и техните основни характеристики съгласно съответните стандарти за пускане в продажба, очакваното количество от всеки въпросен продукт, тяхното предвидено предназначение и мястото, където продуктите, изтеглени от пазара, могат да бъдат проверени, както е посочено в член 23, параграф 1. Уведомлението включва удостоверение за съответствието на изтеглените от пазара продукти с действащите стандарти съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета или, когато не съществуват такива стандарти, на минималните изисквания, посочени в приложение I към настоящия регламент.

2. Държавите-членки определят разпоредби, съгласно които организациите на производители изготвят посоченото в параграф 1 уведомление, по-специално по отношение на сроковете.

3. В сроковете, посочени в параграф 2, държавите-членки:

а) или извършват проверка, посочена в член 23, параграф 1, след която, ако не са открити никакви нередности, разрешават операцията по оттегляне на продукти от пазара, така както е установена след проверката;

б) или, в случаите, посочени в член 23, параграф 3, не извършват проверка, посочена в член 23, параграф 1, и в този случай уведомяват за това организацията на производителите чрез писмено съобщение или съобщение

по електронен път, и разрешават операцията по оттегляне от пазара, така както е съобщена.

4. Държавите-членки предприемат при необходимост мерки, за да гарантират, че производители, които в действителност не принадлежат към никаква организация на производители, са в състояние да се възползват от интервенционните марки, предвидени в член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Член 7

Плащане на компенсацията от Общността за оттегляния на продукти от пазара

1. За продуктите, изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, компенсацията от Общността за оттегляне от пазара, визирана в членове 23, 24 и 26 от същия регламент се изплаща при условие, че организациите на производители, упоменати в член 11 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, или техните асоциации предоставят заявление за плащане пред компетентния орган на държавата-членка.

2. Държавите-членки определят минималния период, който да бъде обхванат от заявленията за плащане, посочени в параграф 1.

3. Заявленията за плащане, посочени в параграф 1, се придружават от подкрепящи документи, отнасящи се до

а) количествата от всеки продукт, продадени от началото на въпросната пазарна година;

б) количествата от всеки един от продуктите, изтеглени от пазара;

в) нетните приходи, реализирани чрез въпросните продукти, изтеглени от пазара;

г) крайното предназначение на всеки един от въпросните продукти, посочено под формата на удостоверение за поемане на отговорност (или еквивалентен документ), удостоверяващо, че изтеглените продукти са били взети под контрол и управление от трета страна, с оглед на тяхната безплатна дистрибуция, дестилация, употреба като храна за животните или употреба с промишлена нехранителна цел;

д) констатацията, че въпросните операции по оттегляне на продукти от пазара са били разрешени от държавата-членка за въпросните количества в съответствие с член 6, параграф 3.

Количествата, отнасящи се до букви а) и б), се разпределят, както следва, между:

- самите организации на производители,
- индивидуални производители, които не принадлежат към никаква организация на производители, от чието име организацията на производители е извършила оттегляния на продукти от пазара в съответствие с член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96. на Съвета

В случай на продукти, които са подложени на процес на наторяване или на биоразграждане, заявленията за плащане трябва да съдържат оправдателен документ, такъв какъвто е съставен от държавите-членки съгласно член 22 на настоящия регламент.

4. Организацията на производители трябва да изпрати на националните органи цялото пълно досие, заедно със заявлението за плащане, най-късно един месец след края на пазарната година за въпросните продукти.

5. Когато срокът за представяне на досиетата по заявлението за плащане, предвиден в параграф 4 не е спазен от организацията на производителите, сумата на компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара се намалява с 20 % за закъснение с по-малко от един месец, с 50 % - за закъснение с по-малко от три месеца и със 100 % - за закъснение повече от три месеца.

6. Когато разглеждат всяко заявление, държавите-членки проверяват, за цялото количество, което не е пуснато за продажба от началото на въпросната пазарна година, спазването на границите, определени в член 23 и член 24 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Когато тези граници са надхвърлени, компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара ще бъде изплащана само до тези граници, като се държи сметка за вече изплатената компенсация. Количествата, които са в излишък, ще бъдат включени, когато се разглежда следващото заявление и досие.

7. С уговорката за предвидените в член 26 и член 27 санкции, държавите-членки изплащат компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара на организациите на производители или на техните асоциации, намалена с нетните приходи, които са реализирани чрез продуктите, изтеглени от пазара, в срок от четири месеца, считано от получаването на тяхното пълно досие, придружаващо искането за плащане.

Член 8

Специфични правила за оттеглянията на продукти от пазара, финансирани от оперативните фондове

1. Разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1433/2003 се прилагат за плащането на компенсация за оттегляне от пазара на продукти, които не са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и за отпускането на

допълнителна сума към компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара, предвидени в член 15, параграф 3, алинея 1, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Държавите-членки, които в приложение на член 15, параграф 3, алинея 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96, определят максимално допустимо ниво за допълнителна сума към компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара, вземат под внимание следните фактори:

а) оттеглянията са краткосрочен елемент за стабилизиране на предлагането на пазара на продукти в прясно състояние;

б) оттеглянията не могат при никакви обстоятелства да бъдат използвани като алтернативен източник за пазара.

в) оттеглянията не трябва да разстройват управлението на пазара на плодове и зеленчуци, предназначени за преработка.

Държавите-членки се уверяват, че организациите на производителите също вземат под внимание тази фактори при определянето на сумата на компенсацията за оттегляне на продукти от пазара, предвидена в член 15, параграф 3, алинея 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

Максималните допълнителни суми, които могат да бъдат платени от държавите-членки в изпълнение на член 15, параграф 3, алинея 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, са тези, които са посочени в приложение II към настоящия регламент.

Член 9

Докладване на данни за оттеглянията на продукти от пазара

1. Преди 15-то число на всеки месец, държавите-членки съобщават на Комисията по електронната поща във формата, съставен от Комисията, оценка за продуктите, които не са пуснати за продажба през предходния месец, с разбивка по продукти.

2. В края на всяка пазарна година държавите-членки съобщават на Комисията подробните данни, посочени в приложение III за всеки засегнат продукт.

Тази подробни данни трябва да бъдат изпратени:

а) най-късно на 15 май, следващ всяка пазарна година, когато става дума за домати, патладжани, карфиол, кайсии, праскови, нектарини, грозде, пъпеша и дини, както и за продукти, които не са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

б) най-късно на 15 февруари, следващ всяка пазарна година, когато става дума за круши, ябълки, лимони, сладки портокали, сатсуми, кlementини и мандарини.

3. Ако държавите-членки не съобщят подробните данни, упоменати в алинея 2, или препратените подробни данни изглеждат неточни в светлината на обективните факти, които Комисията притежава, Комисията може да преустанови плащането на авансите като резерв за покриване на разходите, упоменати в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета¹, в очакване на предоставяне на изискваните подробни данни.

ГЛАВА III

МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТИТЕ, ИЗТЕГЛЕНИ ОТ ПАЗАРА

РАЗДЕЛ I

Свободна дистрибуция

Член 10

Безплатна дистрибуция за благотворителни организации

1. Продуктите, изтеглени от пазара през дадена пазарна година, могат да бъдат предоставени на разположение на благотворителни организации, одобрени от държавите-членки при заявление от тях, с цел безплатна дистрибуция, в съответствие с член 30, параграф 1, буква а), първо и второ тирета от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Всеки три години държавите-членки изпращат на Комисията по електронен път списъците на одобрените благотворителни организации, предвидени в параграф 1. Комисията изпраща тези списъци на всичките държави-членки.

3. Държавите-членки предприемат необходимите стъпки, за да улеснят контактите и операциите между организациите на производителите и одобрените благотворителни организации.

Член 11

Свободна дистрибуция за институции и ведомства

Продуктите, изтеглени от пазара, могат да бъдат предоставени на разположение на наказателни институции и социални, образователни или

¹ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

здравни институции, упоменати в член 30, параграф 1, буква а), второ тире и буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и определени от държавите-членки.

Домовете за възрастни хора, детските ясли и психиатричните институции се третираат като принадлежащи към гореупоменатите ведомства.

Член 12

Безплатна дистрибуция извън Общността в полза на уязвими групи в трети страни

1. Параграфи от 2 до 7 на настоящия член се прилагат в случая, посочен в член 30, параграф 1 трето тире от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

2. Продуктите, експедирани като хуманитарна помощ от посочените в член 10 благотворителни организации, не са избираеми за експортни субсидии. Продуктите, които са изтеглени от пазара и след това са преработени в съответствие с член 13 и член 14 не могат да бъдат пласирани в трети страни от въпросните благотворителни организации.

Митническият документ за износ, транзитният документ и всеки евентуално издаден документ Т5, се обозначават с думите „без субсидия”.

3. Държавите-членки могат да подадат до Комисията искане за извършване на операция за разпределение на продукти, изтеглени от пазара, в случаите, когато се докаже непредвидена ситуация. Всички искания трябва да бъдат оправдани чрез осигуряване на следната информация, по-специално:

а) страната на местоназначението и обосновка на причините за всяка операция, основаващи се на съществуването на призната хуманитарна криза, на заявление от страните, които се възползват от помощта и на ясно идентифицирани потребности на добре дефинирани уязвими групи;

б) типа на продуктите, които да бъдат доставени и тяхната хранителна стойност, във връзка с основанията за операцията;

в) броят на бенефициентите, доказвайки точно обемите, които да бъдат разпределени;

г) облагодетелстваните общности и групи и планираните пунктове за дистрибуция в третите страни;

д) наименованията на благотворителните организации, включени във всяка операция, както и техните съответни роли;

е) искането от правителството на страната или страните на местоназначението за планираната операция.

4. Комисията по целесъобразност решава за всеки отделен случай дали да разреши въпросната операция, като пристъпва към някои изменения и допълнения чрез оценяване на доказателствата, упоменати в параграф 3 и като взема под внимание, по-специално

а) гаранциите за добро изпълнение;

б) състоянието на пазара в Общността и въпросните трети страни;

в) съществуването на хуманитарна криза;

г) наличието на искане от страните бенефициенти;

д) съществуването на ясно идентифицирани потребности на добре дефинирани уязвими групи от населението;

е) спазването на принципите, посочени в Лондонската конвенция за хранителна помощ¹.

5. Всички последващи съществени изменения на операциите, предвидени в параграф 3, се съобщават на Комисията, която разполага със срок от един месец, за да се противопостави на такива изменения.

6. Държавите-членки препращат на Комисията копие от уведомлението, направено до Комитета за пласиране на излишъците към Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), за всяка операция.

7. След всяка операция, държавите-членки изпращат на Комисията информацията, посочена в приложение IV. По нейна молба те уведомяват Комисията за протичането на всяка операция в третите страни.

Член 13

Преработка за сметка на благотворителната организация

Всяка благотворителна организация, визирана в член 10, може да преработи и да накара да преработят за нейна сметка продуктите, изтеглени от пазара, с оглед на операции за безплатна дистрибуция. Всички продукти, които са резултат от преработката, трябва да бъдат разпространени безплатно.

Член 14

Преработка с плащане в натура

1. Най-късно на датата, определена от компетентния национален орган, заинтересованите благотворителни организации, институции и ведомства,

¹ ОВ L 222, 24.8.1999 г., стр. 40.

упоменати съответно в член 10 и член 11 уведомяват този орган за техните потребности от продукти, преработени от плодове и зеленчуци, изтеглени от пазара, като се ангажират да ги приемат и да разпределят цялото количество безплатно.

2. В зависимост от техните потребности, както е посочено в съответствие с параграф 1, държавите-членки могат да поверят преработката на продуктите, които са изтеглени от пазара и са предназначени за безплатна дистрибуция, на обезщетени в натура преработватели. За тази цел те могат да организират, в съответствие с условията в настоящия член, една или повече процедури с постоянна покана за търг, процедури за публични търгове или други процедури, решени от държавите-членки, като се гарантира, че конкурсът между заинтересованите оператори се провежда при равни условия. Преработените продукти, предназначени за безплатна дистрибуция, се разпределят след това чрез заинтересованите благотворителни организации, институциите или ведомствата.

3. Държавите-членки, желаещи да прилагат на практика процедурата, упомената в параграф 2, гарантират подходяща публичност. Периодът за преработка, обхванат от процедурата, не може да превиши една година.

4. Когато е необходимо, държавите-членки прегрупираят потребностите, изразени в съответствие с алинея 1 в партии от преработени продукти.

Член 15

Проектодоговори и задължения за преработвателите

1. Държавата-членка съставя, след прилагането на процедурата, упомената в член 14, параграф 2, проект на договор за преработвател, който съдържа подробно за всяка партида най-малко следната информация:

а) въпросния пресен продукт и периода, през който продукти, изтеглени от пазара, биха могли да бъдат на разположение;

б) географските области, в които продуктите, изтеглени от пазара, по всяка вероятност са на разположение;

в) описание на процедурата, следвана от държавата-членка, за да подбере преработвателя;

г) самоличността на избрания преработвател;

д) точно описание на продукта, преработен от плодове и зеленчуци, който да бъде доставен и неговото съхранение с цел дистрибуция, крайният срок, до който трябва да бъде доставен и количеството, което преработвателят се

задължава да достави за определено количество от наличните продукти, изтеглени от пазара.

е) самоличността на благотворителната организация, институциите и ведомствата, за които са предназначени продуктите.

2. Проектодоговорът е препратен от държавата-членка на Комисията за одобрение. Комисията отхвърля всякакви проектодоговори, когато количеството на пресния продукт е твърде високо по отношение на количеството на преработените продукти. Държавата-членка възлага договора след като Комисията го е одобрила.

3. За всяка партида държавата-членка уведомява преработвателя, така както последователно са извършени оттеглянията, за организациите на производителите, при които той може да се снабди с пресни продукти, като дава на преработвателя приоритет в сравнение с други възможни местоназначения за изтеглените от пазара продукти.

4. Преработвателят трябва да преработи всички изтеглени от пазара продукти, които са му доставени. Продуктите, които са изтеглени от пазара и превишават количествата, необходими за производството на преработени продукти, предназначени за безплатна дистрибуция, представляват неговото възнаграждение в натура, за да компенсира производствените разходи, които е направил.

5. След преработката, преработеният продукт се дава на разположение на заинтересованите благотворителни организации, институции или ведомства най-късно един месец след получаването на суровините от преработвателя, пропорционално на количеството пресни продукти, дадени на разположение на спечелилия търга (изпълнител).

6. Преработвателят депозира гаранция, за да гарантира, че продуктите са доставени в съответствие с търга. Тази гаранция се изчислява въз основа на нетното тегло на пресния продукт, искано за произведените преработени продукти. Тя е равна на:

а) за продуктите, упоменати в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета – на компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара, посочена в член 26 от същия регламент.

б) за другите продукти - на сума, определена от държавата-членка.

Гаранцията се освобождава постепенно с доставката на преработения продукт и щом като спечелилият търга представи доказателства за преработката на цялото количество пресни продукти, дадени на негово разположение, срещу доставката на произведените преработени продукти.

Член 16

Транспортни разходи

1. Транспортните разходи, свързани с безплатната дистрибуция на всички продукти, изтеглени от пазара, се поемат от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство (ФЕОГА) въз основа на суми с еднакъв размер, определени според разстоянието между мястото на оттегляне на продукта от пазара и мястото на доставка, и посочени в Приложение V към настоящия регламент.

В случай на безплатна дистрибуция извън Общността, твърдо фиксираните суми, посочени в приложение V, покриват и разстоянието между мястото на оттегляне на продукта от пазара и мястото на излизане от Общността.

В случай на морски транспорт, Комисията определя транспортните разходи, които могат да бъдат поети въз основа на реалните транспортни разходи и разстоянието. Така определената компенсация не може да превишава разходите при наземен транспорт при най-краткия път между мястото на натоварване и теоретичната точка на напускане. Коригиращ коефициент от 0,6 се прилага за сумите, посочени в приложение V към настоящия регламент.

2. Транспортните разходи се изплащат на страната, която действително поема финансовия разход за въпросната транспортна операция.

Това плащане е подчинено на представянето на оправдателни документи, удостоверяващи, по-специално:

- а) наименованията на организациите бенефициенти;
- б) количествата от въпросните продукти;
- в) приемане от страна на организациите бенефициенти и използваните транспортни средства;
- г) действително извършените транспортни разходи.

Член 17

Разходи за сортиране и опаковане

1. Разходите за сортиране и опаковане на изтеглени от пазара пресни плодове и зеленчуци, свързани с операциите за безплатна дистрибуция, както е посочено в член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, се поемат от секция „Гарантиране” на ФЕОГА, при сума с еднакъв размер от 132 EUR за тон нетно тегло за продуктите, представени в опаковки по-малки от 25 килограма нетно тегло. Не се поемат разходите за пресни продукти,

предназначени за производството на преработени продукти, както е упоменато в член 13 и член 14 от настоящия регламент.

2. Опаковките на продуктите, предназначени за безплатна дистрибуция, съдържат емблемата на Европа, заедно с един или повече от следните надписи:

— Producto destinado a su distribución gratuita [Reglamento (CE) no 103/2004]

— Produkt určený k bezplatné distribuci [nařízení (ES) č. 103/2004]

— Produkt til gratis uddeling [forordning (EF) nr. 103/2004]

— Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis [Verordnung (EG) Nr. 103/2004]

— Tasuta jagamiseks mõeldud tooted [määrus (EÜ) nr 103/2004]

— Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 103/2004)

— Product for free distribution [Regulation (EC) No 103/2004]

— Produit destiné à la distribution gratuite [règlement (CE) no 103/2004]

— Prodotto destinato alla distribuzione gratuita [regolamento (CE) n. 103/2004]

— Produkts paredzēts bezmaksas izplatīšanai [Regula (EK) Nr. 103/2004]

— Produktas skirtas nemokamai distribucijai [Reglamentas (EB) Nr. 103/2004]

— Térítésmentes terjesztésre szánt termék (103/2004. sz. EK rendelet)

— Prodott destinat għad-distribuzzjoni bla ħlas [Regolament (KE) nru. 103/2004]

— Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 103/2004)

— Produkt przeznaczony do bezpłatnej dystrybucji [rozporządzenie (WE) nr 103/2004]

— Produto destinado a distribuição gratuita [Regulamento (CE) no 103/2004]

— Výrobok určený na bezplatnú distribúciu [nariadenie (ES) č. 103/2004]

— Proizvod, namenjen za prosto razdelitev [Uredba (ES) št. 103/2004]

— Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 103/2004)

— Produkt för gratisutdelning (förrordning (EG) nr 103/2004).

За безплатната дистрибуция извън Общността надписът също така трябва да бъде написан на езика (езиците) на заинтересованите трети страни.

Опаковките на пресните продукти, предназначени за производството на преработени продукти, както е посочено в член 13 и в член 14, не съдържат тези обозначения.

3. Разходите за сортиране и пакетиране се изплащат на организациите на производители, които са извършили тези операции.

4. Плащанията зависят от представянето на подкрепящи документи, уточняващи, в частност:

а) наименованията на организациите-бенефициенти;

б) количествата от въпросните продукти;

в) приемане от страна на организациите-бенефициенти, уточняващи начина на представянето.

РАЗДЕЛ 2

Дестилация, употреба за нехранителни цели и хранене на животните

Член 18

Общи правила

1. Доставка и възлагането на договори за продуктите, посочени в член 30, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, за да бъдат използвани за нехранителни цели или за да бъдат използвани в храненето на животните след преработка от промишлеността за производство на фуражни храни, и продуктите, посочени в член 30, параграф 1, буква в) от същия регламент, за да бъдат дестилирани в спирт с чисто съдържание на алкохол повече от 80 % обемни единици се извършва или чрез процедура с постоянна покана за търг, процедура чрез публичен аукцион или друга процедура, приета от дадена държава-членка, гарантираща, че конкурсът между заинтересованите оператори се провежда при равни условия.

2. Доставка и възлагането на договори, посочени в параграф 1 се извършват най-късно три месеца след началото на пазарната година за въпросния продукт.

3. Списъкът на органите, посочени от държавите-членки да извършват доставката и възлагането на договори, посочени в параграф 1, се публикува от Комисията в серия С на *Официалния вестник на Европейския съюз*.

4. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да не настъпи разстройване на конкуренцията при доставката и възлагането на договори за продуктите на заинтересованите дестилиращи предприятия.

5. По молба на Комисията, държавите-членки съобщават в срок от седем дни резултатите от операциите, предвидени в параграфи от 1 до 4.

Член 19

Дестилация

В случай на дестилация на продуктите, посочени в член 30, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, спиртът, получен от въпросните продукти, се подлага на специално денатуриране в съответствие с Регламент (ЕО) № 3199/93 на Комисията¹ и е предназначен за промишлена и нехранителна употреба.

Член 20

Хранене на животните

1. Продуктите, изтеглени от пазара през дадена пазарна година, могат да бъдат доставени в прясно състояние на животновъдите, одобрени от държавите-членки по тяхно искане, при условията, предвидени в параграф 2 с цел храненето на животните. Зоологическите градини, ловните резервати и други предприятия, разполагащи с живи животни, годни да бъдат хранени с изтеглените от пазара пресни продукти, се третират като тези животновъди.

2. Държавите-членки одобряват животновъдите и предприятията от този вид. В одобрението се посочва за всеки животновъд или подобно предприятие максималните количества изтеглени от пазара продукти, които могат да бъдат доставени, като се държи сметка за живите животни, с които разполага, както и за разрешените методи за разпределение на изтеглените от пазара продукти за животните. Одобрението се дава за максимален срок от три години.

¹ ОВ L 288, 23.11.1993 г., стр. 12.

РАЗДЕЛ 3

Задължения за получателите на продуктите и национална рамка

Член 21

Ангажирани на получателите на продукти, изтеглени от пазара

Лицата, които получават продукти, изтеглени от пазара, упоменати в член 10, член 11 и член 18, се ангажират:

- а) да спазват настоящия регламент;
- б) да поддържат и съхраняват отделни отчети за стоковите запаси и финансови отчети, които отразяват в подробности въпросните операции;
- в) да приемат извършването на проверки, предвидени в законодателството на Общността;
- г) да осигуряват подкрепящите документи, упоменати в член 7, параграф 3, буква г).

Получателите на изтеглени от пазара продукти, предназначени за дестилиране, също се ангажират да не се възползват от получаването на допълнителна помощ за спирта, произведен от въпросните продукти.

Член 22

Управление на околната среда

1. Държавите-членки уведомяват Комисията, чрез електронна поща, за националната рамка, посочена в член 25, алинея 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета. Те уведомяват Комисията за всякакви изменения на гореупоменатата рамка. Комисията препраща всяка рамка на останалите държави-членки.

2. Рамките, посочени в параграф 1, предвижда условията, при които на организациите на производители им се разрешава да се възползват от разпоредбите на член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, включително процесите за наторяване и биоразграждане, разрешени от държавата-членка, процедурите, които да следват организациите на производителите, които ги използват и документите, удостоверяващи крайното местоназначение на продуктите, които трябва да бъдат представени

от организациите на производители заедно с техните заявления за плащане, както е посочено в член 7, параграф 3, буква г) от настоящия регламент.

3. Когато дадена държава-членка разреши на животновъдите, посочени в член 20, параграф 2, да разпределят/пласират изтеглените от пазара продукти за животни, чрез наторяване на почвата в даден селскостопански парцел, рамката предвижда също условията, при които на фермерите им е разрешено да се възползват от тази възможност.

ГЛАВА IV

ПРОВЕРКИ И САНКЦИИ

РАЗДЕЛ 1

Проверки

Член 23

Проверки на първо ниво

1. Държавите-членки извършват във всяка организация на производители проверки на първо ниво на операциите по оттеглянето, състоящи се проверка на документацията и физическа проверка, както и от физическа проверка, когато е необходимо чрез вземане на проби, на теглото на продуктите, изтеглени от пазара и проверка за съответствие с правилата, посочени в член 3, в съответствие с процедурите, определени в приложение IV към Регламент (ЕО) № 1148/2001 на Комисията¹. Проверката се провежда след получаване на нотификацията, упомената в член 6, параграф 1 от настоящия регламент, в сроковете, посочени в член 6, параграф 2.

2. Проверките на първо ниво, предвидени в параграф 1, обхващат, за всеки продукт 100 % от количествата продукти, изтеглени от пазара през маркетинговата година. В края на тази проверка, в присъствието на компетентните органи, изтеглените от пазара продукти са предмет на денатуриране съгласно условията, определени от държавата-членка и докато тя бъде удовлетворена.

3. Когато се прилага член 30, параграф 1, буква а), първо, второ и трето тирета и член 30, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, държавите-членки могат да проверят по-малък процент, при условие, че не е по-малък от 10 % от въпросните количества през пазарната година. Въпросните продукти не са предмет на денатурирането, визирано в параграф 2 на настоящия член. В случай, че проверките разкриват значителни нередности, компетентните органи извършват допълнителни проверки.

¹ ОВ L 153, 13.6.2001 г., стр. 9.

Член 24

Проверки от второ ниво

1. В края на кампанията държавите-членки извършват проверки на второ ниво. Те определят критериите, съгласно които анализират и оценяват риска за всяка дадена организация на производители, извършваща операции по оттеглянето на продукти от пазара, които не съответстват на законодателството. Тези критерии се свързват, наред с другите неща, с констатациите, направени при предишни проверки на първо и второ ниво, както и дали дадена организация на производители има или няма някаква форма на процедура за осигуряване на качество. Те използват тези критерии, за да определят за всяка организация на производители минималната честота на проверките на второ ниво.

2. Проверките, предвидени в алинея 1, включват проверки на документацията и, по целесъобразност, проверки на място на операциите за интервенция, в помещенията на организациите на производители и на лицата, получаващи изтеглените от пазара продукти, за да се гарантира, че са били спазени изискваните условия за плащане на компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара. Тези проверки включват:

а) проверка на специфичните отчети за стоковите запаси и счетоводните отчети, които трябва да се поддържат и съхраняват от всички организации на производители, които извършват една или повече операции по оттегляне на продукти от пазара през въпросната кампания;

б) проверка на продадените количества, както са декларирани в заявленията за плащане, проверявайки в частност отчетите за стоковите запаси и счетоводните отчети, фактурите и, когато е необходимо, тяхната истинност и съвпадението на тези декларации със счетоводните и/или данъчните данни на въпросните организации на производители;

в) проверки за точността на счетоводните системи, по-специално истинността на нетните приходи, реализирани от организациите на производители, така както са декларирани в техните заявления за плащане, на пропорционалността на всякакви разходи, направени във връзка с оттегляния на продукти от пазара, вписванията в сметките по отношение на получаването от организациите на производители на компенсацията от Общността за оттегляне на продукти от пазара и всякакви суми, които са изплатени от нея на членовете им, както и съответствието между тях.

г) проверки за местоназначението на изтеглените от пазара продукти, така както са декларирани в техните заявления за плащане, и проверки, за да се гарантира, че организациите на производители и получателите са спазили разпоредбите на настоящия регламент.

Посочените в алинея 1 проверки се извършват всяка година на най-малко 30 % от въпросните организации на производители и на получателите, свързани с тези организации и за всяка засегната организация на производители – най-малко веднъж на всеки пет години, през които са извършени оттегляния на продукти от пазара. Всяка проверка включва проба, представляваща най-малко 5 % от количествата, изтеглени от пазара от организацията на производители през пазарната година.

Материалната отчетност и финансовото счетоводство, посочени в алинея 1, буква а) от първата алинея, показват за всеки изтеглен от пазара продукт следните движения/потоци (изразени в количествено отношение):

а) продукцията, доставена от членове на организацията на производители и от членове на други организации на производители, при условията, предвидени в член 11, параграф 1, буква в) 3) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;

б) продукцията, доставена от оператори, които не са обхванати по буква а);

в) продажби, извършени от организацията на производители, с разбивка по продукти, подготвени за пазара в пряко състояние и други типове продукти включително суровините за преработка);

г) продукти, изтеглени от пазара.

Проверките за местоназначението на продуктите, посочени в алинея 1, буква г), включват по-специално:

а) проверка чрез изследване на счетоводните сметки, които трябва да бъдат водени и съхранявани от получателите и, по целесъобразност, проверка дали тези сметки съответстват на сметките, изисквани съгласно националното законодателство;

б) проверки за съответствие със съответните изисквания за опазването на околната среда.

в) проверки за дестилацията дали продуктът, за който е възложен договор, е бил преработен в спирт, на основание на повече от 80 % от обема, денатуриран и пуснат за промишлена употреба.

3. Когато проверките на второ ниво разкриват значителни нередности, компетентните органи извършват по-подробни проверки на второ ниво за въпросната пазарна година и увеличават честотата на проверките на второ ниво на съответните организации на производители (или техните асоциации) през следващата пазарна година.

РАЗДЕЛ 2

Възстановяване и санкции

Член 25

Възстановяване

Неправомерно изплатената компенсация се възстановява с лихвите от организациите на производители, независими производители или получатели на въпросните продукти, изтеглени от пазара, по-специално когато:

а) продуктите, които не са пуснати за продажба, не са били пласирани, както е посочено в член 30 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета;

б) пласирането на продуктите, които не са пуснати за продажба, причиняват съществени щети на околната среда и/или не спазват рамката, упомената в член 22 от настоящия регламент.

Лихвеният процент, който се прилага, се изчислява в съответствие с разпоредбите, предвидени в националното законодателство и не може да бъде по-нисък от лихвения процент, който обикновено се прилага за възстановяване на суми по силата на националните разпоредби.

Член 26

Финансови наказания

1. Когато, след уведомлението, предвидено в член 6 и след проверка, посочена в член 23, се констатира нередности по отношение на стандартите, посочени в член 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета или на минималните изисквания за качество, посочени в приложение I към настоящия регламент, от бенефициента/заявителя се изисква:

а) да заплатят сумата на компенсацията, която неправомерно е искана, изчислена на базата на количествата изтеглени от пазара продукти, които не съответстват на стандартите или на минималните изисквания, ако тези количества са по-малко от 10 % от количествата, които официално са съобщени съгласно член 6 на настоящия регламент;

б) да заплатят в двоен размер сумата на компенсацията, която неправомерно е искана, изчислена на базата на количествата изтеглени от пазара продукти, които не съответстват на стандартите или на минималните изисквания, ако тези количества са между 10 % и 25 % от количествата, официално съобщени съгласно член 6 от настоящия регламент;

в) да заплатят сумата на компенсацията за цялото количество, официално съобщено по силата на член 6 от настоящия регламент, когато количествата

на изтеглените от пазара продукти, които не са в съответствие със стандартите или с минималните изисквания, превишават 25 % от официално съобщените количества.

2. С изключение на случаи на очевидна грешка, когато са открити нередности в прилагането на настоящия регламент, от бенефициента/заявителя ще бъде изискано:

а) когато компенсацията вече е била платена, в допълнение към възстановяване на сумата, предвидена в член 25:

(i) да заплатят сума, равна на неправомерно изплатената сума, в случаите на измама;

(ii) да заплатят 50 % от неправомерно изплатената сума в други случаи;

б) в случаите, когато исканията за компенсация са били подадени в съответствие с член 7, но не е била изплатена никаква компенсация:

(i) да заплатят компенсацията, която неправомерно е искана, в случаите на измама;

(ii) да заплатят 50 % от сумата, която неправомерно е искана, в други случаи.

Член 27

Допълнителни наказания

1. Когато по време на проверките, извършени в съответствие с членове 23 и 24, се открият нередности, приписвани на получателите на изтеглени от пазара продукти, се прилагат следните разпоредби:

а) Одобрението на получателите, упоменати в член 10 и член 29, параграф 2, се оттегля. Това оттегляне се извършва незабавно и продължава най-малко една пазарна година, като може да бъде продължено още в зависимост от сериозността на констатираната нередност. Институциите и ведомствата, упоменати в член 11, няма да бъдат избираеми да се възползват от операциите по безплатната дистрибуция през следващата пазарна година.

б) Получателите, посочени в член 18, член 19 и член 20 се изключват от възможността да се възползват от разпоредбите на въпросните членове за най-малко една пазарна година, като този срок може да бъде продължен още в зависимост от сериозността на констатираната нередност.

в) Получателите на изтеглени от пазара продукти се задължават да възстановят стойността на продуктите, които получават, изчислена в съответствие с член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1433/2003, разходите за сортиране и опаковане и транспортните разходи, увеличени с лихва,

изчислена в зависимост от времето, което е изтекло между получаването на продукта и възстановяването на сумите от бенефициента.

2. В случай на фалшива декларация, направена преднамерено или поради голяма небрежност, държавата-членка изключва организацията на производители от компенсацията от Общността за оттегляне и от правото да извършва оттегляния, както е предвидено в член 15, параграф 2), буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета за срок от една до пет пазарни години, следващи годината, в която е открита нередността, в зависимост от сериозността на констатираната нередност.

Член 28

Плащане на суми

Възстановените суми заедно с полагащите се лихви и сумата на наказанието, се изплащат на отговорната разплащателна агенция и се приспадат от разходите, финансирани от ФЕОГА.

ГЛАВА 7*Член 29*

Национални разпоредби

Членове 23 - 28 се прилагат без да се нарушават всички мерки, които държавите-членки смятат за необходими, за да гарантират спазването на разпоредбите на глава IV и член 15 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, както и други наказания, които да се приемат съгласно член 48 от същия регламент.

ГЛАВА V

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 30

Преходни разпоредби

1. Като изключение от член 4, пазарната 2004/2005 година обхваща следните периоди:

а) за пъпешите и дините – от 1 април 2004 г. до 31 декември 2004 г.;

б) за карфиола, кайсиите, нектарините, прасковите и десертното грозде – от 1 май 2004 г. до 31 декември 2004 г.;

в) за крушите – от 1 юни 2004 г. до 31 юли 2005 г.;

г) за ябълките - от 1 юли 2004 г. до 31 юли 2005 г.;

д) за лимоните - от 1 юни 2004 г. до 31 септември 2005 г.

2. За 2002/2003 и 2003/2004 пазарни години тригодишният период, посочен в член 5, който се взема под внимание, ще бъде този, който е обхванат от пазарни години 2002/2003, 2003/2004 и 2004/2005.

Член 31

Отменяне

Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията и Регламент (ЕО) № 1492/97 на Комисията се отменят.

Член 7 от Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията обаче се прилага до 1 юли 2004 г.

Позоваванията на отменените регламенти се разбират като позовавания към настоящия регламент и се четат заедно с таблицата на съответствието, дадена в приложение VI.

Член 32

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след неговото публикуването му в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага за всеки продукт от началото на първата пазарна година след влизането му в сила за въпросния продукт, така както е определен в член 4 и в член 30, параграф 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2004 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕДНАЗНАЧЕНИТЕ ЗА ИНТЕРВЕНЦИЯ ПРОДУКТИ

1. Продуктите, предназначени за интервениране на пазара, трябва да бъдат:

- цели,
- здрави; изключват се продукти, засегнати от загниване или развала, което ги прави негодни за консумация,
- чисти, практически без каквито и да е видими чужди тела,
- практически без вредители и повреди, причинени от вредители,
- без повишена повърхностна влажност,
- без какъвто и да е чужд вкус и/или мирис.

2. Продуктите трябва да бъдат достатъчно развити и с достатъчна зрялост, като се има предвид тяхното естество.

3. Продуктите трябва да притежават всичките основни характеристики на сорта и/или на търговския вид.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**МИНИМАЛНИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ СУМИ КЪМ КОМПЕНСАЦИЯТА
ОТ ОБЩНОСТТА ЗА ОТТЕГЛЯНЕ ОТ ПАЗАРА**

(EUR/тон)

Продукт	Минимална допълнителна сума
Домати	80,1
Цветно зеле (карфиол)	65,0
Ябълки	62,3
Грозде	74,3
Кайсии	91,9
Нектарини	123,9
Праскови	115,4
Круши	64,4
Патладжани	36,5
Портокали	18,5
Мандарини	44,8
Клементини	7,0
Сатсуми	0,0
Лимони	42,6
Пъпеши	42,0
Дини	27,0

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РАВНОСМЕТКА ЗА ИНТЕРВЕНЦИИТЕ

Информация, която трябва да бъде предадена в края на всяка пазарна година от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 9, параграф 2

1. За всеки продукт, посочен в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета, и за всеки друг засегнат продукт:

а) общите количества, които не са пуснати за продажба в тонове);

б) размери на плащанията от страна на държавите-членки в евро или в национална валута), разпределени между компенсация от Общността за оттегляне от пазара, допълнителни суми към компенсацията от Общността за оттегляне от пазара и компенсация за оттеглянето от пазара на продукти, които не са изброени в приложение II.

2. За всеки продукт, посочен в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и по искане на Комисията някои продукти, които не са изброени в приложение II, но които са били изтеглени от пазара в значителни количества през въпросната пазарна година или през предходната пазарна година:

а) месечно разпределение на количествата, които не са пуснати за продажба (в тонове);

б) разпределение по местоназначение на количествата, които не са пуснати за продажба (в тонове), както е предвидено в член 30 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета.

3. Сборна таблица, показваща количествата, които са продадени и които не са пуснати за продажба (в тонове) от призната организация на производители и по продукти (изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета и, по целесъобразност, неизброени в приложение II).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ПО СВОБОДНАТА
ДИСТРИБУЦИЯ ИЗВЪН ОБЩНОСТТА**

Държава-членка:

Номер на решението на Комисията:

Пласирани количества (по продукти):

Наименование и седалище на организацията на производители, извършваща оттеглянето от пазара:

Наименование и седалище на благотворителната организация, включена в операцията:

Наименование и адрес на преработвателното предприятие, което отговаря за преработката на продуктите (когато е необходимо):

Начин на транспорт (вид транспортно средство), наименование и седалище на превозвача:

Страна и място на крайното местоназначение:

Групи от населението, за които са предназначени продуктите, с очакван брой на бенефициентите:

Дати на оттеглянето на продукти от пазара, тръгване и доставка на продуктите:

ПРИЛОЖЕНИЕ V

**ТРАНСПОРТНИ РАЗХОДИ СЪГЛАСНО МЕРКИТЕ ЗА БЕЗПЛАТНА
ДИСТРИБУЦИЯ**

Разстояние между мястото на оттегляне и мястото на доставка ¹	Транспортни разходи (EUR/тон)
По-малко от 25 km	15,5
По-голямо или равно на 25 km и по-малко от 200 km	32,3
По-голямо или равно на 200 km и по-малко от 350 km	45,2
По-голямо или равно на 350 km и по-малко от 500 km	64,5
По-голямо или равно на 500 km и по-малко от 750 km	83,9
По-голямо или равно на 750 km	102

Допълнителна сума за хладилен транспорт: 7,7 EUR/тон.

1 В случая, посочен в член 13, разстоянието между мястото на оттегляне и мястото на доставка на преработения продукт, през мястото на преработка.

В случая, посочен в член 14, разстоянието между мястото на преработка и мястото на дистрибуция на преработения продукт (продуктите в пряно състояние, както е посочено в член 14, не отговарят на изискванията за реимбурсиране на транспортните разходи).

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 659/97	Регламент (ЕО) № 1492/97	Настоящия регламент
Член 1		Член 1
Член 2, параграф 1 Член 2, параграф 2 Член 2, параграф 3		Член 2, параграф 1 Член 3, параграф 1 Член 3, параграф 2
Член 3		Член 2, параграф 2
Член 4		Член 4
Член 5, параграф 1 Член 5, параграф 2 Член 5, параграф 3		Член 7, параграф 1 Член 7, параграфи 2 и 3 Член 7, параграф 6
Член 6, параграф 1 Член 6, параграфи 2 и 3		Член 8, параграф 1 Член 8, параграф 2
Член 7		-
Член 8, параграф 1 Член 8, параграф 2 Член 8, параграф 3		Член 6, параграфи 1, 2 и 3 - Член 6, параграф 4
Член 9, параграф 1 Член 9, параграф 2 Член 9, параграф 3		Член 9, параграф 1 Член 9, параграф 2 Член 9, параграф 3
Член 10		Член 22
Член 11, параграф 1 Член 11, параграф 2 Член 11, параграф 3		Член 10, параграф 1 Член 21 Член 10, параграф 2
Член 12		Член 11
Член 13		Член 10, параграф 3
Член 14, параграф 1 Член 14, параграф 2 Член 14, параграф 3		Член 10, параграф 1 Член 12, параграф 1 Член 12, параграфи 2 до 6
Член 14a		Член 13
Член 14б, параграф 1 Член 14б, параграф 2 Член 14б, параграф 3 Член 14б, параграф 4 Член 14б, параграф 5 Член 14б, параграф 6 Член 14б, параграф 7 Член 14б, параграф 8		Член 14, параграф 2 и член 15, параграф 4 Член 14, параграф 3 Член 14, параграф 1 Член 14, параграф 4 Член 15, параграфи 1 и 2 Член 15, параграф 3 Член 15, параграф 5

		Член 15, параграф 6
Член 15, параграф 1		Член 16, параграф 1
Член 15, параграф 2		Член 16, параграф 2
Член 16, параграф 1		Член 17, параграф 1
Член 16, параграф 2		Член 17, параграф 2
Член 16, параграф 3		Член 17, параграф 3
Член 17, параграф 1		-
Член 17, параграф 2		Член 23, параграфы 1 и 2
Член 17, параграф 3		Член 24, параграфы 1 и 2
Член 17, параграф 4		Член 24, параграф 3
Член 18, параграф 1		-
Член 18, параграф 2		Член 23, параграф 3
Член 18, параграф 3		-
Член 18, параграф 4		-
Член 19, параграф 1		Член 25
		Член 26, параграф 2
Член 19, параграф 2		Член 28
Член 19, параграф 3		Член 27, параграф 2
Член 20, параграф 1		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 2		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 3		Член 27, параграф 1-
Член 20, параграф 4		Член 27, параграф 1
Член 20, параграф 5		Член 25
Член 20, параграф 6		Член 28
Член 20, параграф 7		
Член 21		Член 29
Приложение I		-
Приложение II		-
Приложение III		-
Приложение IV		Приложение III
Приложение V		Приложение V
Приложение VI		Приложение IV
Приложение VII		Приложение I
Приложение VIII		Приложение II
	Член 1	Член 18, параграф 1
	Член 2	Член 18, параграф 2
	Член 3	Член 18, параграф 3
	Член 4	Член 19
	Член 5	Член 24, параграф 2
	Член 6	Член 18, параграф 4
	Член 7	Член 18, параграф 5